

Identificación del formulario: IIIDB1**Datos del informante****Hora de Inicio: 18:52**

PAÍS:	Colombia							
Ciudad:	Bogotá							
Barrio/Suburbio/Zona:	Fontibón							
Profesión, ocupación u oficio:	auxiliar de Bodega							
Sexo:	F _____		M ___X___					
Edad:	20-34 _____X_____		35-54 _____		55 + _____			
Nivel de instrucción o educación:	Primaria _____		Secundaria _X_		Formación técnica _____		Universitaria o Profesional _____	
¿Completó su educación?	Sí _____	No _____	Sí _X_	No _____	Sí _____	No _____	Sí _____	No _____

Factores de afectividad

Desde la pregunta 6 hasta la 10 tener en cuenta en las razones (tanto a favor como en contra). se contemplan como criterios generales para la glosa los siguientes:

1. El acento, llamado también “tono”, “canto” o “cantadito”.
2. La pronunciación.
3. El vocabulario.
4. La mezcla lingüística. De aquí salen calificativos como habla india, o campesina, o rural. prestar atención a prejuicios y sus orígenes.
5. Adjetivos. Habla limpia, bonita, tosca, educada, fea, seca, deformada, lenta, rápida, tímida, tranquila, clara, vulgar; etc.
6. Rapidez.
7. Innovación o conservación lingüística. Muchos perciben la novedad como problemática, y otros lo mismo con el conservadurismo.
8. Habla capitalina. posiciones meiorativas peiorativas. ¿influye como modelo, o es acaso indiferente para los informantes?

GLOSAS SEGÚN CRITERIOS

Pregunta 6

Pregunta 7

El acento

Pregunta 8

El acento y adjetivos como claro y dejado

Pregunta 9

Pronunciación

Pregunta 10

Por pronunciación acento y la mezcla lingüística

Pregunta 11

Indiferencia

Pregunta 12

Rapidez aunque hay insistencia en que lo importante es poder entender

SEGUNDA PARTE

Guía para las glosas (Segunda parte)

-De los factores de afectividad cuales tienen mayor relevancia a la hora de definir la corrección lingüística.

-Se tiene en cuenta o no la propia lengua como norma de corrección o incorrección lingüística o se omite como parámetro.

-En caso de una respuesta como "ninguno" el encuestador deberá indagar un motivo que justifique la respuesta.

GLOSAS SEGÚN CRITERIOS

Pregunta 13

Innovación lingüística que se considera muy artificiosa y rapidez que impide la comunicación

Pregunta 14

Por pronunciación y por contraste con variantes como la chilena que el informante no entiende

Pregunta 15

Por pronunciación y rapidez

Pregunta 16

Por pronunciación

Pregunta 17

Por adjetivos en espacial claro

Pregunta 18

Por acento y pronunciación habitual para el informante

Pregunta 19

Por familiaridad y agrado con las palabras y expresiones mexicanas

Pregunta 20

Por uso de palabras que no se usan en la variante bogotana

Pregunta 21

Por la distinción e identidad que genera cada variante

Pregunta 22

Por identidad y entendimiento

Pregunta 23

Por acento y pronunciación ya conocida

Pregunta 24

Se valora en mayor medida la comunicación

Pregunta 25

Lo importante es comunicar las ideas

Pregunta 26

Porque son variantes ya conocidas

Pregunta 27

Para impedir la influencia de otras variantes

TERCERA PARTE

Guía para las glosas

-Si los informantes mencionan más de un país, se trabaja con el primero que mencionaron.

-Los encuestadores a su criterio pueden decidir como formular las preguntas de esta parte, ya sea con el uso del cuadro o con la pregunta convencional; no obstante, a la entrega del formulario, ambos campos deben ser completados.

28.1 ¿En el español/castellano de qué país son más cariñosos en su modo de hablar?

__Colombia_____.

28.2 ¿En qué país piensa usted que se habla español/castellano de manera más golpeada?

__Bolivia_____.

28.3. ¿El español/castellano de qué país le resulta más apropiado para hablar de tecnología?

__España_____.

28.4. ¿El español/castellano de qué país le parece a usted más elegante?

___México_____.

28.5. ¿En el español/castellano de qué país son más vulgares en su modo de hablar?

___España_____.

28.6. ¿El español/castellano de qué país le parece a usted más gracioso?

___Colombia_____.

28.7. ¿La manera de hablar español/castellano de qué país le indicaría a usted que la persona es pobre? ___Perú_____.

28.8. ¿La manera de hablar español/castellano de qué país le indicaría a usted que la persona es rica? ___Argentina_____.

28.9. ¿Con personas de qué otro país que habla español/castellano se sentiría usted más en confianza para convivir?

___Colombia_____.

28.10. ¿El español/castellano de qué país le inspira a usted más respeto?

___Colombia_____.

28.11. ¿El español/castellano de qué país le parece a usted más autoritario?

___Colombia_____.

28.12. ¿Quiere agregar algo más? ¿Qué? ¿De qué país?

___Ninguna_____.

Otras consideraciones: problemas con alguna de las preguntas, aclaración sobre una respuesta o alguna explicación dada. anotar cualquier comentario sobre las respuestas dadas en la secciones b y c. se recomienda indicar el número de la pregunta y luego el comentario respectivo. **En esta sección pueden incluir glosas referentes a la sección c de la encuesta o comentarios globales sobre la aplicación.**

28 se aclara que mas que asociar cada término con el país se hace la relación es con personas conocidas o vistas en televisión

Nombre y apellido del encuestador

___Jose Garzón_____

Hora de Finalización: 19:29

Identificación del formulario: IIIdb2

Datos del informante

Hora de Inicio: 13:11

PAÍS:	Colombia							
Ciudad:	Bogotá							
Barrio/Suburbio/Zona:	Fontibón							
Profesión, ocupación u oficio:	Comerciante							
Sexo:	F <input checked="" type="checkbox"/>		M _____					
Edad:	20-34 <input checked="" type="checkbox"/>		35-54 _____		55 + _____			
Nivel de instrucción o educación:	Primaria _____		Secundaria _____		Formación técnica <input checked="" type="checkbox"/>		Universitaria o Profesional _____	
¿Completó su educación?	Sí _____	No _____	Sí _____	No _____	Sí _____	No <input checked="" type="checkbox"/>	Sí _____	No _____

Factores de afectividad

Desde la pregunta 6 hasta la 10 tener en cuenta en las razones (tanto a favor como en contra). se contemplan como criterios generales para la glosa los siguientes:

1. El acento, llamado también “tono”, “canto” o “cantadito”.
2. La pronunciación.
3. El vocabulario.
4. La mezcla lingüística. De aquí salen calificativos como habla india, o campesina, o rural. prestar atención a prejuicios y sus orígenes.
5. Adjetivos. Habla limpia, bonita, tosca, educada, fea, seca, deformada, lenta, rápida, tímida, tranquila, clara, vulgar; etc.
6. Rapidez.
7. Innovación o conservación lingüística. Muchos perciben la novedad como problemática, y otros lo mismo con el conservadurismo.
8. Habla capitalina. posiciones mejorativas peiorativas. ¿influye como modelo, o es acaso indiferente para los informantes?

GLOSAS SEGÚN CRITERIOS

Pregunta 6

Pregunta 7

El acento

Pregunta 8

Inspiran confianza

Pregunta 9

Acento o supuesta ausencia

Pregunta 10

Por acento

Pregunta 11

Por el acento y la pretensión de mantenerlo

Pregunta 12

Por acento y pronunciación

SEGUNDA PARTE

Guía para las glosas (Segunda parte)

-De los factores de afectividad cuales tienen mayor relevancia a la hora de definir la corrección lingüística.

-Se tiene en cuenta o no la propia lengua como norma de corrección o incorrección lingüística o se omite como parámetro.

-En caso de una respuesta como “ninguno” el encuestador deberá indagar un motivo que justifique la respuesta.

GLOSAS SEGÚN CRITERIOS

Pregunta 13

Adjetivos

Pregunta 14

Adjetivos

Pregunta 15

Vocabulario desconocido

Pregunta 16

Acento

Pregunta 17
Por acento y pronunciación

Pregunta 18
Acento y cultura reflejada en la elegancia

Pregunta 19
Por acento y por las expresiones que son importantes para entender

Pregunta 20
Es indiferente

Pregunta 21
Se supone que manejando la misma variante habría menos conflictos entre hispano-América

Pregunta 22
Adjetivos en particular elegante, referidos al acento

Pregunta 23
Por el acento y un gran prestigio que la informante le otorga

Pregunta 24
Por prestigio social

Pregunta 25
Lo importante es comunicar con claridad las ideas

Pregunta 26
Por relación con referentes deportivos y musicales

Pregunta 27
Se supone que si entiende otra variante y hace entender la propia se está empleando un mejor español

TERCERA PARTE

Guía para las glosas

-Si los informantes mencionan más de un país, se trabaja con el primero que mencionaron.

-Los encuestadores a su criterio pueden decidir como formular las preguntas de esta parte, ya sea con el uso del cuadro o con la pregunta convencional; no obstante, a la entrega del formulario, ambos campos deben ser completados.

28.1 ¿En el español/castellano de qué país son más cariñosos en su modo de hablar?
_Colombia_____.

28.2 ¿En qué país piensa usted que se habla español/castellano de manera más golpeada?
Colombia_____.

28.3. ¿El español/castellano de qué país le resulta más apropiado para hablar de tecnología?
__Argentina_____.

28.4. ¿El español/castellano de qué país le parece a usted más elegante?
_____Elegancia_____.

28.5. ¿En el español/castellano de qué país son más vulgares en su modo de hablar?
_____Vulgaridad_____.

28.6. ¿El español/castellano de qué país le parece a usted más gracioso?
__México_____.

28.7. ¿La manera de hablar español/castellano de qué país le indicaría a usted que la persona es pobre? _____México_____.

28.8. ¿La manera de hablar español/castellano de qué país le indicaría a usted que la persona es rica? __Argentina_____.

28.9. ¿Con personas de qué otro país que habla español/castellano se sentiría usted más en confianza para convivir?
_____México_____.

28.10. ¿El español/castellano de qué país le inspira a usted más respeto?
_Colombia_____.

28.11. ¿El español/castellano de qué país le parece a usted más autoritario?
_____Colombia_____.

28.12. ¿Quiere agregar algo más? ¿Qué? ¿De qué país?
_Ninguna_____.

Otras consideraciones: problemas con alguna de las preguntas, aclaración sobre una respuesta o alguna explicación dada. anotar cualquier comentario sobre las respuestas dadas en la secciones b y c. se recomienda indicar el número de la pregunta y luego el comentario respectivo. **En esta sección pueden incluir glosas referentes a la sección c de la encuesta o comentarios globales sobre la aplicación.**

28.2 y 28.5 la variante colombiana se ve fuertemente influenciada por el narcotráfico y la corrupción

Nombre y apellido del encuestador

_____Jose Garzón_____

Hora de Finalización: 13:33

Identificación del formulario: IIDb3

Datos del informante

Hora de Inicio: 11:06

PAÍS:	Colombia							
Ciudad:	Bogotá							
Barrio/Suburbio/Zona:	Fontibón							
Profesión, ocupación u oficio:	Estudiante							
Sexo:	F <input type="checkbox"/> X <input checked="" type="checkbox"/>		M <input type="checkbox"/>					
Edad:	20-34 <input checked="" type="checkbox"/> X <input type="checkbox"/>		35-54 <input type="checkbox"/>		55 + <input type="checkbox"/>			
Nivel de instrucción o educación:	Primaria <input type="checkbox"/>		Secundaria <input type="checkbox"/>		Formación técnica <input type="checkbox"/>		Universitaria o Profesional <input checked="" type="checkbox"/>	
¿Completó su educación?	Sí <input type="checkbox"/>	No <input type="checkbox"/>	Sí <input type="checkbox"/>	No <input type="checkbox"/>	Sí <input type="checkbox"/>	No <input type="checkbox"/>	Sí <input type="checkbox"/>	No <input checked="" type="checkbox"/>

Factores de afectividad

Desde la pregunta 6 hasta la 10 tener en cuenta en las razones (tanto a favor como en contra). se contemplan como criterios generales para la glosa los siguientes:

1. El acento, llamado también “tono”, “canto” o “cantadito”.
2. La pronunciación.
3. El vocabulario.
4. La mezcla lingüística. De aquí salen calificativos como habla india, o campesina, o rural. prestar atención a prejuicios y sus orígenes.
5. Adjetivos. Habla limpia, bonita, tosca, educada, fea, seca, deformada, lenta, rápida, tímida, tranquila, clara, vulgar; etc.
6. Rapidez.
7. Innovación o conservación lingüística. Muchos perciben la novedad como problemática, y otros lo mismo con el conservadurismo.
8. Habla capitalina. posiciones mejorativas peiorativas. ¿influye como modelo, o es acaso indiferente para los informantes?

GLOSAS SEGÚN CRITERIOS

Pregunta 6

Pregunta 7

El acento y la pronunciación

Pregunta 8

Acento

Pregunta 9

Habla capitalina como la media estándar

Pregunta 10

acento

Pregunta 11

Mezcla lingüística, se considera rural la variante boyacense

Pregunta 12

Conservación lingüística se ejemplifica con el “sumercé”

SEGUNDA PARTE

Guía para las glosas (Segunda parte)

-De los factores de afectividad cuales tienen mayor relevancia a la hora de definir la corrección lingüística.

-Se tiene en cuenta o no la propia lengua como norma de corrección o incorrección lingüística o se omite como parámetro.

-En caso de una respuesta como “ninguno” el encuestador deberá indagar un motivo que justifique la respuesta.

GLOSAS SEGÚN CRITERIOS

Pregunta 13

Una pronunciación clara que favorezca la comunicación

Pregunta 14

Habla capitalina que regula variantes de las demás regiones

Pregunta 15

La rapidez impide la comunicación efectiva

Pregunta 16

Acento y familiaridad

Pregunta 17
acento

Pregunta 18
acento

Pregunta 19
El acento que se considera estándar y entendible para todos los hispanohablantes

Pregunta 20
Por familiaridad y posibilidad de apropiación

Pregunta 21
Por una comunicación más sencilla

Pregunta 22
Por pronunciación acento e identidad

Pregunta 23
Por acento similar al de Colombia

Pregunta 24
Se asocia con buenos modales

Pregunta 25
Porque lo principal es transmitir el mensaje y después si corregir

Pregunta 26
El acento que no se siente tan marcado

Pregunta 27
Para contrastar

TERCERA PARTE

Guía para las glosas

-Si los informantes mencionan más de un país, se trabaja con el primero que mencionaron.

-Los encuestadores a su criterio pueden decidir como formular las preguntas de esta parte, ya sea con el uso del cuadro o con la pregunta convencional; no obstante, a la entrega del formulario, ambos campos deben ser completados.

28.1 ¿En el español/castellano de qué país son más cariñosos en su modo de hablar?
_Colombia_____.

28.2 ¿En qué país piensa usted que se habla español/castellano de manera más golpeada?
_Ninguno_____.

28.3. ¿El español/castellano de qué país le resulta más apropiado para hablar de tecnología?
___España_____.

28.4. ¿El español/castellano de qué país le parece a usted más elegante?

__ Colombia_____.

28.5. ¿En el español/castellano de qué país son más vulgares en su modo de hablar?

__ Ninguno_____.

28.6. ¿El español/castellano de qué país le parece a usted más gracioso?

_____ Chile_____.

28.7. ¿La manera de hablar español/castellano de qué país le indicaría a usted que la persona es pobre? __ Bolivia_____.

28.8. ¿La manera de hablar español/castellano de qué país le indicaría a usted que la persona es rica? __ España_____.

28.9. ¿Con personas de qué otro país que habla español/castellano se sentiría usted más en confianza para convivir?

__ Ninguno_____.

28.10. ¿El español/castellano de qué país le inspira a usted más respeto?

__ Colombia_____.

28.11. ¿El español/castellano de qué país le parece a usted más autoritario?

__ Ninguno_____.

28.12. ¿Quiere agregar algo más? ¿Qué? ¿De qué país?

__ Ninguno_____.

Otras consideraciones: problemas con alguna de las preguntas, aclaración sobre una respuesta o alguna explicación dada. anotar cualquier comentario sobre las respuestas dadas en la secciones b y c. se recomienda indicar el número de la pregunta y luego el comentario respectivo. **En esta sección pueden incluir glosas referentes a la sección c de la encuesta o comentarios globales sobre la aplicación.**

28.8 la referencia de Europa es definitiva para seleccionar a España

Nombre y apellido del encuestador

_____ Jose Garzón_____

Hora de Finalización: 11:30

Identificación del formulario: IIDb4

Datos del informante

Hora de Inicio: 15:57

PAÍS:	Colombia							
Ciudad:	Bogotá							
Barrio/Suburbio/Zona:	Kennedy							
Profesión, ocupación u oficio:	Independiente							
Sexo:	F _____		M <u>X</u> _____					
Edad:	20-34 _____		35-54 <u>X</u> _____		55 + _____			
Nivel de instrucción o educación:	Primaria _____		Secundaria <u>X</u> _____		Formación técnica _____		Universitaria o Profesional _____	
¿Completó su educación?	Sí _____	No _____	Sí _____	No <u>X</u> _____	Sí _____	No _____	Sí _____	No _____

Factores de afectividad

Desde la pregunta 6 hasta la 10 tener en cuenta en las razones (tanto a favor como en contra). se contemplan como criterios generales para la glosa los siguientes:

1. El acento, llamado también “tono”, “canto” o “cantadito”.
2. La pronunciación.
3. El vocabulario.
4. La mezcla lingüística. De aquí salen calificativos como habla india, o campesina, o rural. prestar atención a prejuicios y sus orígenes.
5. Adjetivos. Habla limpia, bonita, tosca, educada, fea, seca, deformada, lenta, rápida, tímida, tranquila, clara, vulgar; etc.
6. Rapidez.
7. Innovación o conservación lingüística. Muchos perciben la novedad como problemática, y otros lo mismo con el conservadurismo.
8. Habla capitalina. posiciones mejorativas peiorativas. ¿influye como modelo, o es acaso indiferente para los informantes?

GLOSAS SEGÚN CRITERIOS

Pregunta 6

Pregunta 7
La pronunciación

Pregunta 8
Por el acento

Pregunta 9
Acento y adjetivos

Pregunta 10
Acento y pronunciación

Pregunta 11
Por el acento y el volumen elevado

Pregunta 12
Acento y pronunciación que impiden la comunicación
SEGUNDA PARTE

Guía para las glosas (Segunda parte)

- De los factores de afectividad cuales tienen mayor relevancia a la hora de definir la corrección lingüística.
- Se tiene en cuenta o no la propia lengua como norma de corrección o incorrección lingüística o se omite como parámetro.
- En caso de una respuesta como “ninguno” el encuestador deberá indagar un motivo que justifique la respuesta.

GLOSAS SEGÚN CRITERIOS

Pregunta 13
La precisión que permita que con el uso correcto el mensaje sea claro

Pregunta 14
Por la identidad y la relación con la creencia que en Bogotá se habla el mejor español

Pregunta 15
Adjetivos y pronunciación

Pregunta 16
Relaciona las noticias solo con el contexto nacional

Pregunta 17

Se relaciona la variante colombiana con un español que todos los hispanohablantes comprenden

Pregunta 18

Establece que a pesar de las diferencias es más fácil entender las variantes del mismo país

Pregunta 19

Se asocia el doblaje con economía y reconocimiento internacional

Pregunta 20

Es un tema casi indiferente desde el aspecto lingüístico

Pregunta 21

La relación entre variante e identidad

Pregunta 22

El acento

Pregunta 23

Por similitud del español de Colombia en acento

Pregunta 24

Relación de uso de la lengua con nivel educativo

Pregunta 25

Relevancia de la comunicación

Pregunta 26

Por similitud del acento colombiano

Pregunta 27

Relación de la lengua con la cultura

TERCERA PARTE

Guía para las glosas

-Si los informantes mencionan más de un país, se trabaja con el primero que mencionaron.

-Los encuestadores a su criterio pueden decidir como formular las preguntas de esta parte, ya sea con el uso del cuadro o con la pregunta convencional; no obstante, a la entrega del formulario, ambos campos deben ser completados.

28.1 ¿En el español/castellano de qué país son más cariñosos en su modo de hablar?

_Colombia_____.

- 28.2 ¿En qué país piensa usted que se habla español/castellano de manera más golpeada?
___Paraguay_____.
- 28.3. ¿El español/castellano de qué país le resulta más apropiado para hablar de tecnología?
___España_____.
- 28.4.¿El español/castellano de qué país le parece a usted más elegante?
___Argentina_____.
- 28.5. ¿En el español/castellano de qué país son más vulgares en su modo de hablar?
___España_____.
- 28.6. ¿El español/castellano de qué país le parece a usted más gracioso?
México _____.
- 28.7.¿La manera de hablar español/castellano de qué país le indicaría a usted que la persona es pobre? _Perú_____.
- 28.8.¿La manera de hablar español/castellano de qué país le indicaría a usted que la persona es rica? __España_____.
- 28.9. ¿Con personas de qué otro país que habla español/castellano se sentiría usted más en confianza para convivir?
___Colombia_____.
- 28.10. ¿El español/castellano de qué país le inspira a usted más respeto?
___Perú_____.
- 28.11. ¿El español/castellano de qué país le parece a usted más autoritario?
_____Chile_____.
- 28.12. ¿Quiere agregar algo más? ¿Qué? ¿De qué país?
___Humildad__Colombia_____.

Otras consideraciones: problemas con alguna de las preguntas, aclaración sobre una respuesta o alguna explicación dada. anotar cualquier comentario sobre las respuestas dadas en la secciones b y c. se recomienda indicar el número de la pregunta y luego el comentario respectivo. **En esta sección pueden incluir glosas referentes a la sección c de la encuesta o comentarios globales sobre la aplicación.**

29. Se incluye España no por el acento sino por la similitud en la formalidad que se pretende

Nombre y apellido del encuestador

Jose Garzón

Hora de Finalización: 16:21

Identificación del formulario:

Datos del informante

Hora de Inicio: 16:21

PAÍS:	Colombia							
Ciudad:	Bogotá							
Barrio/Suburbio/Zona:	Fontibón							
Profesión, ocupación u oficio:	Independiente							
Sexo:	F <input type="checkbox"/> X <input checked="" type="checkbox"/>		M <input type="checkbox"/>					
Edad:	20-34 <input type="checkbox"/>		35-54 <input checked="" type="checkbox"/>		55 + <input type="checkbox"/>			
Nivel de instrucción o educación:	Primaria <input type="checkbox"/>		Secundaria <input type="checkbox"/>		Formación técnica <input type="checkbox"/>		Universitaria o Profesional <input checked="" type="checkbox"/>	
¿Completó su educación?	Sí <input type="checkbox"/>	No <input type="checkbox"/>	Sí <input type="checkbox"/>	No <input type="checkbox"/>	Sí <input type="checkbox"/>	No <input type="checkbox"/>	Sí <input type="checkbox"/>	No <input checked="" type="checkbox"/>

Factores de afectividad

Desde la pregunta 6 hasta la 10 tener en cuenta en las razones (tanto a favor como en contra). se contemplan como criterios generales para la glosa los siguientes:

1. El acento, llamado también “tono”, “canto” o “cantadito”.
2. La pronunciación.
3. El vocabulario.
4. La mezcla lingüística. De aquí salen calificativos como habla india, o campesina, o rural. prestar atención a prejuicios y sus orígenes.
5. Adjetivos. Habla limpia, bonita, tosca, educada, fea, seca, deformada, lenta, rápida, tímida, tranquila, clara, vulgar; etc.
6. Rapidez.
7. Innovación o conservación lingüística. Muchos perciben la novedad como problemática, y otros lo mismo con el conservadurismo.
8. Habla capitalina. posiciones mejorativas peiorativas. ¿influye como modelo, o es acaso indiferente para los informantes?

GLOSAS SEGÚN CRITERIOS

Pregunta 6

El informante considera el término Castellano como más formal que el término español

Pregunta 7

El acento se identifica como el mayor impedimento para reconocer una variante como igual a propia

Pregunta 8

El acento y la relación del mismo con el lugar y las características propias de la región determinan la decisión del informante

Pregunta 9

El acento es considerado como factor determinante y el habla capitalina es considerada como la mejor en tanto que supone mayor claridad y precisión

Pregunta 10

Se menciona la prioridad que tiene la gente conocida frente a la televisión o muestras de otros medios

Pregunta 11

La lentitud al hablar relacionado con la pereza

Pregunta 12

La tendencia a una informalidad extrema

SEGUNDA PARTE

Guía para las glosas (Segunda parte)

-De los factores de afectividad cuales tienen mayor relevancia a la hora de definir la corrección lingüística.

-Se tiene en cuenta o no la propia lengua como norma de corrección o incorrección lingüística o se omite como parámetro.

-En caso de una respuesta como "ninguno" el encuestador deberá indagar un motivo que justifique la respuesta.

GLOSAS SEGÚN CRITERIOS

Pregunta 13

Hay relevancia en el mensaje más que en el medio

Pregunta 14

El factor histórico se relaciona con el hablar correctamente

Pregunta 15

Alteraciones en el significado que dificultan el proceso comunicativo

Pregunta 16

La costumbre influencia totalmente la respuesta

Pregunta 17

La comodidad de continuar escuchando no sólo un mismo acento sino también unas mismas exposiciones

Pregunta 18

Por comodidad

Pregunta 19

Por contraste frente al español peninsular respecto a expresiones escuchadas en películas aparente grosería

Pregunta 20

El cambio es evidente

Pregunta 21

Comunicación ligada a la resolución de problemas

Pregunta 22

Por la familiaridad con el acento

Pregunta 23

Similitud con el de Colombia

Pregunta 24

Importancia del mensaje

Pregunta 25

La lengua se ve sólo como instrumento de comunicación

Pregunta 26

Por el acento

Pregunta 27

Para tener un elemento de contraste

TERCERA PARTE

Guía para las glosas

-Si los informantes mencionan más de un país, se trabaja con el primero que mencionaron.

-Los encuestadores a su criterio pueden decidir como formular las preguntas de esta parte, ya sea con el uso del cuadro o con la pregunta convencional; no obstante, a la entrega del formulario, ambos campos deben ser completados.

28.1 ¿En el español/castellano de qué país son más cariñosos en su modo de hablar?

__Colombia_____.

28.2 ¿En qué país piensa usted que se habla español/castellano de manera más golpeada?
_____México_____.

28.3. ¿El español/castellano de qué país le resulta más apropiado para hablar de tecnología?
España_____.

28.4.¿El español/castellano de qué país le parece a usted más elegante?
_____Chile_____.

28.5. ¿En el español/castellano de qué país son más vulgares en su modo de hablar?
_____España_____.

28.6. ¿El español/castellano de qué país le parece a usted más gracioso?
_____México_____.

28.7.¿La manera de hablar español/castellano de qué país le indicaría a usted que la persona es pobre? _Perú_____.

28.8.¿La manera de hablar español/castellano de qué país le indicaría a usted que la persona es rica? _____México_____.

28.9. ¿Con personas de qué otro país que habla español/castellano se sentiría usted más en confianza para convivir?
__Argentina_____.

28.10. ¿El español/castellano de qué país le inspira a usted más respeto?
_Colombia_____.

28.11. ¿El español/castellano de qué país le parece a usted más autoritario?
_____España_____.

28.12. ¿Quiere agregar algo más? ¿Qué? ¿De qué país?
__Buen acento Argentina_____.

Otras consideraciones: problemas con alguna de las preguntas, aclaración sobre una respuesta o alguna explicación dada. anotar cualquier comentario sobre las respuestas dadas en la secciones b y c. se recomienda indicar el número de la pregunta y luego el comentario respectivo. **En esta sección pueden incluir glosas referentes a la sección c de la encuesta o comentarios globales sobre la aplicación.**

31. el informante es enfático al momento de afirmar su gusto por la variante de su país.

Nombre y apellido del encuestador

____Jose Garzón_____

Hora de Finalización: 16:51